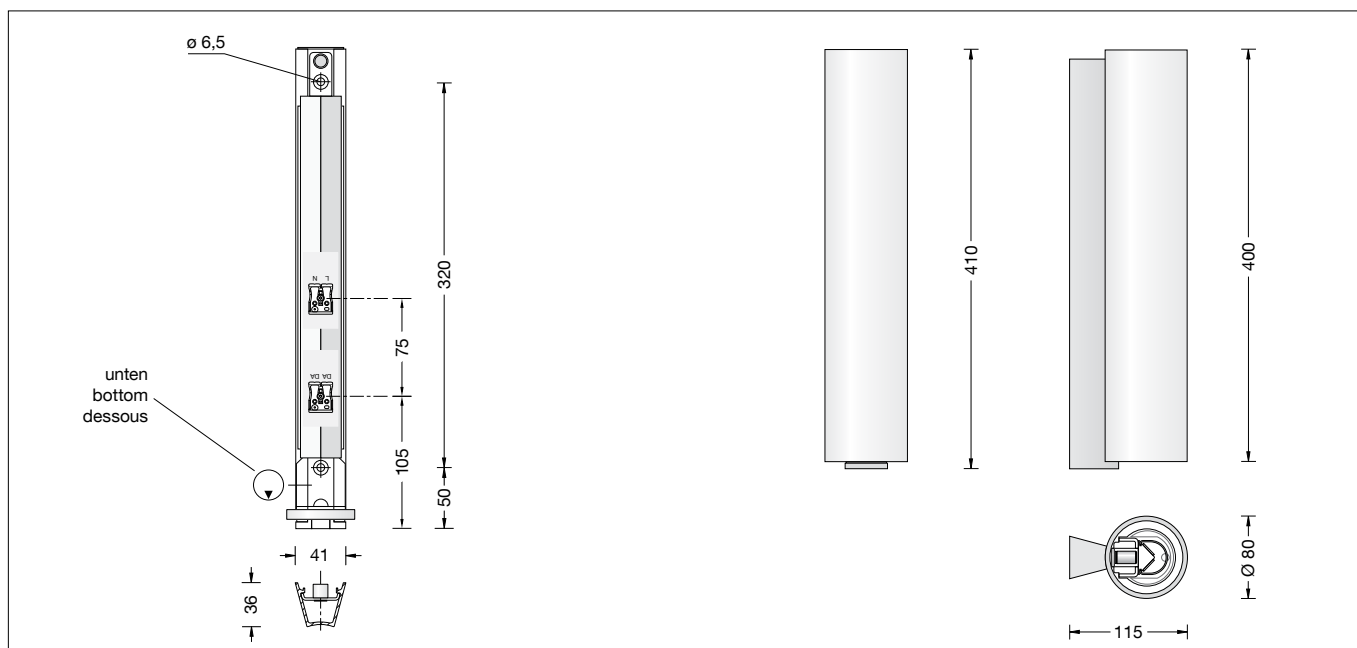


BEGA**50 595.1**

Wandleuchte für die Verwendung im Innenbereich

Wall luminaire for indoor use

Applique pour utilisation à l'intérieur

**Gebrauchsanweisung****Anwendung**

Offene und freistrahkende Wandleuchte ·
Innenleuchte mit mundgeblasenem Opalglas
und Metallgehäuse.
Die große Streuung des Opalglases bewirkt
eine weiche und gleichmäßige Lichtverteilung
im Raum.

Produktbeschreibung

Leuchtengehäuse aus Metall,
Oberfläche Farbe weiß
Mundgeblasenes Opalglas
2 Befestigungsbohrungen ø 6,5 mm
Abstand 320 mm
Anschlussklemme 2,5[□]
Schutzleiteranschluss
Anschlussklemme 2-polig für
digitale Steuerung
LED-Netzteil
220-240 V ~ 0/50-60 Hz
DC 176-264 V
DALI-steuerbar
Anzahl der DALI-Adressen: 1
Zwischen Netz- und Steuerleitungen ist eine
Basisisolierung vorhanden
Schutzklasse I
Schlagfestigkeit IK02
Schutz gegen mechanische
Schläge < 0,2 Joule
CE – Sicherheitszeichen
CE – Konformitätszeichen
Gewicht: 1,6 kg
Dieses Produkt enthält Lichtquellen der
Energieeffizienzklasse(n) D

Sicherheit

Für die Installation und für den Betrieb
dieser Leuchte sind die nationalen
Sicherheitsvorschriften zu beachten.
Die Montage und Inbetriebnahme darf nur
durch eine Elektrofachkraft erfolgen.
Der Hersteller übernimmt keine Haftung für
Schäden, die durch unsachgemäßen Einsatz
oder Montage entstehen.
Werden nachträglich Änderungen an der
Leuchte vorgenommen, so gilt derjenige als
Hersteller, der diese Änderungen vornimmt.

Instructions for use**Application**

Open and free-radiating wall luminaire · indoor
luminaire with hand-blown opal glass and metal
housing.
The character of the opal glass creates a
smooth and uniform light distribution in the
room.

Product description

Metal luminaire housing,
finish colour white
Hand-blown opal glass
2 mounting holes ø 6.5 mm
Distance apart 320 mm
Connection terminal 2.5[□]
Earth conductor connection
2-pole connecting terminal for
digital control
LED power supply unit
220-240 V ~ 0/50-60 Hz
DC 176-264 V
DALI-controllable
Number of DALI addresses: 1
Basic insulation is provided between the mains
and control cables
Safety class I
Impact strength IK02
Protection against mechanical
impacts < 0.2 joule
CE – Safety mark
CE – Conformity mark
Weight: 1.6 kg
This product contains light sources of energy
efficiency class(es) D

Safety

The installation and operation of this luminaire
are subject to national safety regulations.
Installation and commissioning may only be
carried out by a qualified electrician.
The manufacturer accepts no liability for
damage caused by improper use or installation.
If subsequent modifications are made to
the luminaire, the person responsible for
these modifications shall be considered the
manufacturer.

Fiche d'utilisation**Utilisation**

Applique ouvert à diffusion libre · luminaire
d'intérieur en verre opale soufflé à la bouche et
armature métallique.
La diffusion inégale du verre opale crée
une répartition de la lumière douce et
agréable.

Description du produit

Armature métallique,
 finition couleur blanc
Verre opale soufflé à la bouche
2 trous de fixation ø 6,5 mm
Entraxe 320 mm
Bornier 2,5[□]
Raccordement à la terre
Bornier à deux pôles pour pilotage numérique
Bloc d'alimentation LED
220-240 V ~ 0/50-60 Hz
DC 176-264 V
pour pilotage DALI
Nombre d'adresses DALI : 1
Une isolation de base est prévue entre le câble
de raccordement au réseau et le câble de
commande
Classe de protection I
Résistance aux chocs mécaniques IK02
Protection contre les chocs
mécaniques < 0,2 joules
CE – Sigle de sécurité
CE – Sigle de conformité
Poids: 1,6 kg
Ce produit contient des sources lumineuses de
classe d'efficacité énergétique D

Sécurité

Pour l'installation et l'utilisation de ce luminaire,
respecter les normes de sécurité nationales.
L'installation et la mise en service ne doivent
être effectuées que par un électricien agréé.
Le fabricant décline toute responsabilité pour
tout dommage résultant d'une mise en œuvre
ou d'une installation inappropriée du produit.
Si des modifications sont apportées
ultérieurement au luminaire, l'intervenant sera
considéré comme étant le fabricant.

Überspannungsschutz

Die in der Leuchte verbauten elektronischen Komponenten sind nach DIN EN 61547 gegen Überspannung geschützt.
Um einen zusätzlichen Schutz z. B. vor Transienten etc. zu erreichen, empfehlen wir separate Überspannungsschutzkomponenten. Sie finden diese auf unserer Website unter www.bega.com.

Overvoltage protection

The electronic components installed in the luminaire are protected against overvoltage in accordance with DIN EN 61547.
To achieve an additional protection against e. g. transients, etc. we recommend separate overvoltage protection components. You can find them on our website at www.bega.com.

Protection contre les surtensions

Les composants électroniques installés dans le luminaire sont protégés contre la surtension conformément à la norme DIN EN 61547.
Pour obtenir une protection supplémentaire contre la surtension, les tensions transitoires etc., nous proposons des composants de protection séparés. Vous les trouverez sur notre site web www.bega.com.

Leuchtmittel

Modul-Anschlussleistung	12,2 W
Leuchten-Anschlussleistung	14,6 W
Bemessungstemperatur	$t_a = 25\text{ °C}$
Umgebungstemperatur	$t_{a\text{ max}} = 50\text{ °C}$

Lamp

Module connected wattage	12,2 W
Luminaire connected wattage	14,6 W
Rated temperature	$t_a = 25\text{ °C}$
Ambient temperature	$t_{a\text{ max}} = 50\text{ °C}$

Lampe

Puissance raccordée du module	12,2 W
Puissance raccordée du luminaire	14,6 W
Température de référence	$t_a = 25\text{ °C}$
Température d'ambiance	$t_{a\text{ max}} = 50\text{ °C}$

50 595.1 K3

Modul-Bezeichnung	2x LED-0627/930
Farbtemperatur	3000 K
Farbwiedergabeindex	CRI > 90
Modul-Lichtstrom	2020 lm
Leuchten-Lichtstrom	1465 lm
Leuchten-Lichtausbeute	100,3 lm/W

50 595.1 K3

Module designation	2x LED-0627/930
Colour temperature	3000 K
Colour rendering index	CRI > 90
Module luminous flux	2020 lm
Luminaire luminous flux	1465 lm
Luminaire luminous efficiency	100,3 lm/W

50 595.1 K3

Désignation du module	2x LED-0627/930
Température de couleur	3000 K
Indice de rendu des couleurs	CRI > 90
Flux lumineux du module	2020 lm
Flux lumineux du luminaire	1465 lm
Rendement lum. du luminaire	100,3 lm/W

50 595.1 K4

Modul-Bezeichnung	2x LED-0627/940
Farbtemperatur	4000 K
Farbwiedergabeindex	CRI > 90
Modul-Lichtstrom	2100 lm
Leuchten-Lichtstrom	1556 lm
Leuchten-Lichtausbeute	106,6 lm/W

50 595.1 K4

Module designation	2x LED-0627/940
Colour temperature	4000 K
Colour rendering index	CRI > 90
Module luminous flux	2100 lm
Luminaire luminous flux	1556 lm
Luminaire luminous efficiency	106,6 lm/W

50 595.1 K4

Désignation du module	2x LED-0627/940
Température de couleur	4000 K
Indice de rendu des couleurs	CRI > 90
Flux lumineux du module	2100 lm
Flux lumineux du luminaire	1556 lm
Rendement lum. du luminaire	106,6 lm/W

Bitte beachten Sie:

Soll die Leuchte auf einer metallischen, elektrisch leitenden Oberfläche montiert werden, unbedingt darauf achten, dass die Befestigungsfläche mit dem Schutzleiter der Leuchte leitend verbunden wird!

Please note:

If the luminaire is to be mounted onto a metallic, electroconductive surface, it is mandatory to make sure that the mounting surface is connected conductive to the earth conductor of the luminaire!

Attention :

Si le luminaire doit être monté sur une surface métallique et non isolante, veuillez vérifier que la surface de montage soit connectée à la mise à la terre du luminaire!

Montage

Leuchte nur in der abgebildeten Gebrauchslage montieren.
Zum Lampenwechsel, Montage und Demontage des Glases ist über der Leuchte ein Freiraum von 400 mm erforderlich.

Installation

Only fix luminaire in position of application as pictured.
For relamping, mounting and dismantling of the glass please keep a distance of 400 mm above the luminaire.

Installation

Fixer le luminaire seulement en position d' utilisation selon le schema.
Pour pouvoir changer la lampe, enlever et poser le verre il faut garantir une distance de 400 mm minimum au-dessus du luminaire.

LEDs sind hochwertige elektronische Bauteile! Bitte vermeiden Sie während der Montage oder des Auswechselns eine direkte Berührung der LED-Lichtaustrittsfläche mit den Händen.
Kunststoffabdeckung von LED-Tragprofil abziehen.
Schutzleiterverbindung herstellen und elektrischen Anschluss an Klemmen vornehmen.
Zur digitalen Ansteuerung ist die Klemme DA, DA zu verwenden.
Bei Nichtbelegung dieser Klemme wird die Leuchte mit voller Lichtleistung betrieben.
Leuchtengehäuse mit beiliegendem oder anderem geeigneten Befestigungsmaterial auf Montagegrund befestigen.
Dabei unbedingt beiliegende Dichtungen verwenden.
Gebrauchslage „Pfeil unten“ beachten.
Kunststoffabdeckung bis zum Anschlag in LED-Tragprofil einschieben.
Rändelschraube lösen.
Glas in Leuchtengehäuse einsetzen und mit Rändelschraube befestigen.

LED are high-quality electronic components! Please avoid touching the light output opening of the LED directly during installation or relamping.
Slide synthetic diffuser out of the LED supporting section.
Establish earth conductor connection and make the electrical connection to the terminals.
For digital control please use the connecting terminal DA, DA.
In case this terminal is not used the luminaire will be operated at full light output.
Secure the luminaire housing to the installation surface with the fixing materials provided or other suitable materials.
Make sure to use the gaskets supplied.
Note position of application "arrow down".
Insert the synthetic diffuser by sliding into the LED supporting section until the stop.
Loosen the knurled knob.
Position glass into luminaire housing and fix it with the knurled knob.

Les LED sont des composants électroniques de haute précision. Éviter de toucher la surface de diffusion des LED avec les doigts lorsque vous l'installez ou la remplacez.
Retirer le diffuseur synthétique du support LED.
Procéder à la mise à la terre et au raccordement électrique aux borniers.
Pour le pilotage numérique utiliser le bornier DA, DA.
Si ce bornier n'est pas raccordé le luminaire fonctionne à la puissance maximale.
Fixer le boîtier du luminaire sur le support d'installation à l'aide du matériel fourni ou de tout autre matériel de fixation adapté.
Pour ce faire, utiliser impérativement les joints fournis.
Vérifier la position d'utilisation « flèche en bas ».
Insérer le diffuseur synthétique dans le support LED jusqu' à l'arrêt.
Dévisser l'écrou molleté.
Poser le verre dans l'armature et le fixer avec l'écrou molleté.

Reinigung · Pflege

Leuchte regelmäßig mit lösungsmittelfreien Reinigungsmitteln von Schmutz säubern.

Cleaning · Maintenance

Clean luminaire regularly with solvent-free cleansers from dirt.

Nettoyage · Entretien approprié

Nettoyer régulièrement le luminaire et débarrasser le de la saleté. N'utiliser que des produits d'entretien ne contenant pas de solvant.

Austausch des LED-Moduls

Die Bezeichnung des LED-Moduls ist auf einem Etikett in der Leuchte vermerkt.
BEGA Ersatzmodule entsprechen in Lichtfarbe und Lichtleistung den ursprünglich verbauten Modulen.
Der Austausch kann mit handelsüblichem Werkzeug durch qualifizierte Personen erfolgen.
Anlage spannungsfrei schalten und Leuchte öffnen.
Bitte beachten Sie die Montageanleitung des LED-Moduls.
Ein defektes Glas muss ersetzt werden.
Leuchte schließen.

Replacement of the LED module

The designation of the LED module is noted on a label in the luminaire.
The light colour and light output of BEGA replacement modules correspond to those of the modules originally fitted.
The module can be replaced by qualified persons using standard tools.
Disconnect the system and open the luminaire.
Please follow the installation instructions for the LED module.
Defective glass must be replaced.
Close the luminaire.

Remplacement du module LED

La désignation du module LED est inscrite sur une étiquette apposée dans le luminaire.
Les modules de rechange BEGA correspondent aux modules d'origine en termes de couleur de lumière et de flux lumineux.
Le module LED peut être remplacé par une personne qualifiée à l'aide d'outils disponibles dans le commerce.
Travailler hors tension et ouvrir le luminaire.
Respecter la fiche d'utilisation du module LED.
Un verre endommagé doit être remplacé.
Fermer le luminaire.

Ersatzteile

Ersatzglas	11 003 226 .1RG
LED-Netzteil	DEV-0388/370i
LED-Modul 3000 K	LED-0627/930
LED-Modul 4000 K	LED-0627/940

Spares

Spare glass	11 003 226 .1RG
LED power supply unit	DEV-0388/370i
LED module 3000 K	LED-0627/930
LED module 4000 K	LED-0627/940

Pièces de rechange

Verre de rechange	11 003 226 .1RG
Bloc d'alimentation LED	DEV-0388/370i
Module LED 3000 K	LED-0627/930
Module LED 4000 K	LED-0627/940